

يونيو 2006 June

نشرة التداول الشهرية Monthly Trading Bulletin



سوق البورصة للأوراق المالية
Bahrain Stock Exchange

أداء السوق

أقل مؤشر البحرين العام بنهاية يونيو 2006 عند مستوى 2,046.17 نقطة، مسجلاً ارتفاعاً بنسبة 1% مقارنة بالشهر السابق. أما القيمة السوقية للسوق فقد ارتفعت مقارنة بالشهر السابق بنسبة 2.4% لتصل إلى 6.53 مليار دينار.

ارتفعت بنهاية يونيو أسعار أسهم 10 شركات، بينما انخفضت أسعار أسهم 20 شركة، أما قيمة وكمية الأسهم المتداولة فقد انخفضت بنسبة 79.2% و 72.7% على التوالي لتصل إلى 22.1 مليون دينار و 42.6 مليون سهم. أما عدد الصفقات فقد ارتفعت بنسبة 25.8% لتصل إلى 2235 صفقة.

تركز التداول في قطاع الاستثمار، حيث تم تداول ما قيمته 13.8 مليون دينار، مستحوذاً بذلك على 62.7% من إجمالي قيمة الأسهم المتداولة.

من جهة أخرى شهد سوق البحرين للأوراق المالية ادراج سهم بنك اثمار في 4 يونيو، كما شهد ادراج كلاً من صندوق دخل المكاسب بتاريخ 15 يونيو وصكوك المشاركة بقيمة 100 مليون دولار امريكي بتاريخ 28 يونيو.

Market Performance

The Bahrain All Share Index ended the month on a positive note when compared to last month, closing at 2,046.17. Therefore, increasing on a MoM basis by 1%.

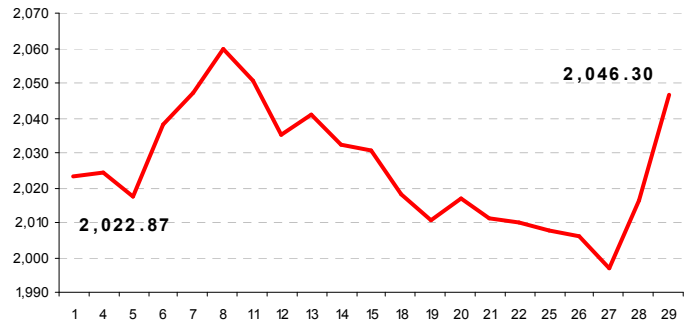
Market capitalization increased by 2.4% at the end of the current month to reach approximately BD6.53bn. Decliners outnumbered the advancers by a margin of 20 to 10. Moreover, the value and volume of shares traded, decreased by 79.2%, 72.7% respectively to reach BD22.1mn and 42.6mn shares. On the other hand, the no. of transactions increased by 25.8% to reach 2235 transactions.

Most of the trading was concentrated in the Investment Sector, which witnessed BD13.8mn of trading value, capturing 62.7% of the total value of shares traded on the BSE.

On June 4, the shares of Ithmaar Bank were listed at the BSE. On June 15 the Makaseb Income Fund was also listed. Furthermore, on June 28 Sukuk Al Musharaka with an issue size of \$100mn were listed at the exchange.

أداء مؤشر البحرين العام خلال الشهر (نقاط)

Bahrain All Share Index Monthly Performance (Points)



أيام التداول — Trading Days

BSE Indices		مؤشرات السوق			
	المؤشر (الشهر الحالي) Index (Current Month)	المؤشر (الشهر السابق) Index (Previous Month)	التغير (نقطة) Change (points)	التغير خلال الشهر (%) %MOM Change	التغير منذ مطلع العام (%) %YTD
Bahrain All Share Index	2,046.17	2,025.90	20.27	1.00	(6.81)
Dow Jones Bahrain Index	173.74	171.82	1.92	1.12	(5.45)
Esterad Index	2,126.70	2,103.03	23.67	1.13	(6.60)

Trading Summary		ملخص التداول
Market Cap. BD	6,527,054,271	
Market Cap. US\$	17,313,141,301	
Value of Shares Traded (BD)	22,084,659	
Volume of Shares Traded	42,609,576	
No. of Transactions	2,235	

Daily Trading Averages			متوسطات التداول اليومية	
	الشهر الحالي	الشهر السابق	التغير	التغير %
	Current Month	Previous Month	Change	Change %
Total Trading Days	21	22	(1)	(4.55)
Average Value of Shares (B.D)	1,051,650	4,820,818	(3,769,168)	(78.19)
Average Volume of Shares	2,029,027	7,104,032	(5,075,005)	(71.44)
Average no. of transactions	106	81	26	31.84

Market Breadth		نبض السوق
Advancers	10	
Decliners	20	
Unchanged	19	

Most Active Companies

الشركات الأكثر نشاطا

In Term of Value			In Term of Volume		
الشركة	القيمة (بالدينار)	النسبة من إجمالي السوق	الشركة	الكمية	النسبة من إجمالي السوق
Company	Value (BD)	%From Total Market	Company	Volume	%From Total Market
ITHMR	6,219,797	28.16	ITHMR	9,039,990	21.22
GFH	4,811,401	21.79	AUB	8,469,351	19.88
AUB	2,964,792	13.42	BSB	5,886,963	13.82
SALAM	1,789,285	8.10	GFH	4,665,824	10.95
TAMEERK	1,196,125	5.42	UGIC	3,559,559	8.35
Total المجموع	16,981,400	76.89	Total المجموع	31,621,687	74.21

Top Advancers		الأسهم الأكثر ارتفاعا		Top Decliners		الأسهم الأكثر انخفاضاً	
الشركة	النسبة	الشركة	النسبة	الشركة	النسبة	الشركة	النسبة
Company	%	Company	%	Company	%	Company	%
AUB	18.39			FAMILY	(10.00)		
BNH	15.76			BFM	(9.79)		
BANDER	4.55			BASREC	(9.66)		
AHLIA	2.33			GFH	(9.22)		
BATELCO	1.92			TRAFECO	(8.82)		

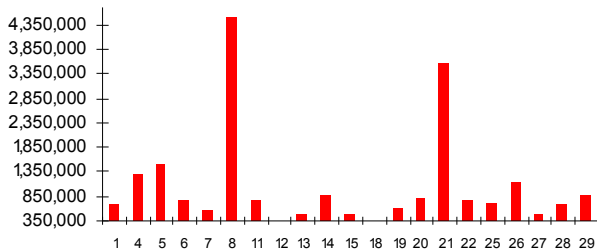
الشركات الخمس الأكبر حجماً من حيث القيمة السوقية		
Largest 5 Companies in Terms of Market Capitalization		
Company	القيمة السوقية (دينار)	النسبة من إجمالي السوق
الشركة	Market Capitalization (BD)	%From Total Market
AUB	1,060,086,300	16.24
BATELCO	1,020,000,000	15.63
INVCORP	711,474,400	10.90
GFH	621,988,352	9.53
NBB	450,900,000	6.91
Total المجموع	3,864,449,052	59.21

Sectorial Indices of Bahrain All Share Index			أداء المؤشرات القطاعية لمؤشر البحرين العام		
القطاعات	المؤشر (الشهر الحالي)	المؤشر (الشهر السابق)	التغير (نقطة)	التغير خلال الشهر (%)	التغير منذ مطلع العام (%)
Sectors	Index (Current Month)	Index (Previous Month)	Change (points)	(%) MOM Change	(%) YTD Change
Commercial Banks	2,595.52	2,403.36	192.16	8.00	3.71
Investment	1,756.23	1,826.15	(69.92)	(3.83)	(12.76)
Insurance	2,023.50	1,959.82	63.68	3.25	(3.70)
Services	1,782.09	1,778.70	3.39	0.19	(10.81)
Industrial	1,422.67	1,493.06	(70.39)	(4.71)	(4.71)
Hotel & Tourism	2,013.72	2,091.68	(77.96)	(3.73)	(3.07)

BSE Major Daily Data for The Month			البيانات اليومية لسوق البحرين للأوراق المالية خلال الشهر	
تاريخ التداول	مؤشر البحرين العام	قيمة الاسهم المتداولة (بالدينار)	كمية الاسهم المتداولة	عدد الصفقات
Trading Dates	Bahrain All Share Index	Value of Shares Traded (BD)	Volume of Shares Traded	No. of Transactions
1/6/2006	2,022.87	662,371	1,055,026	53
4/6/2006	2,024.40	1,273,852	2,179,179	118
5/6/2006	2,017.40	1,482,182	2,821,389	123
6/6/2006	2,037.93	770,672	1,258,383	127
7/6/2006	2,047.10	546,294	1,029,589	135
8/6/2006	2,059.87	4,500,533	5,124,917	135
11/6/2006	2,050.67	748,336	4,145,687	80
12/6/2006	2,035.20	301,837	574,099	87
13/6/2006	2,040.72	477,496	879,963	96
14/6/2006	2,032.01	891,427	1,359,616	120
15/6/2006	2,030.82	470,935	588,265	79
18/6/2006	2,017.80	362,030	771,201	106
19/6/2006	2,010.35	605,959	1,731,249	87
20/6/2006	2,017.06	777,547	1,159,635	109
21/6/2006	2,011.39	3,572,749	8,289,306	142
22/6/2006	2,010.02	775,092	1,728,809	68
25/6/2006	2,007.47	695,781	991,995	125
26/6/2006	2,005.92	1,138,819	2,275,656	153
27/6/2006	1,996.68	476,557	1,040,583	95
28/6/2006	2,016.50	676,808	1,266,758	65
29/6/2006	2,046.30	877,383	2,338,271	132
Total المجموع		22,084,659	42,609,576	2,235

قيمة الاسهم المتداولة يوميا (دينار بحريني)

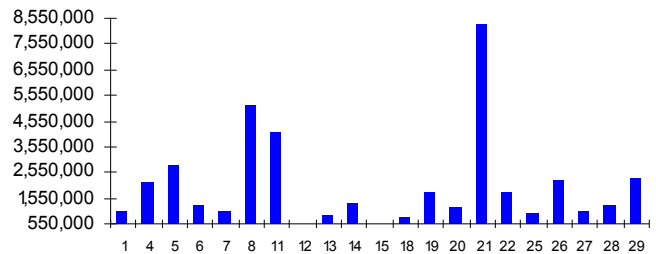
Value of Shares Traded on Daily basis (BD)



تاريخ التداول - Trading Dates

كمية الاسهم المتداولة يوميا (سهم)

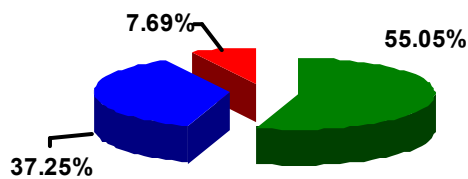
Volume of Shares Traded on Daily Basis (Shares)



تاريخ التداول - Trading Dates

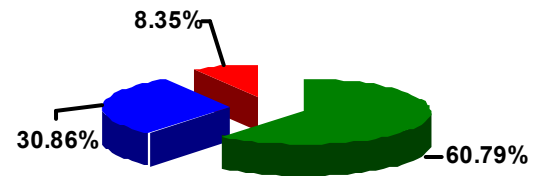
التداول وفقا للجنسية Trading By Nationality

(الكمية - Volume)



التداول وفقا للجنسية Trading By Nationality

(القيمة - Value)



■ Bahrainي
■ خليجي G.C.C
■ جنسيات أخرى Other Nationalities

الرمز Symbol	COMPANY	اجمالي كمية الاسهم المتداولة	اجمالي قيمة الاسهم المتداولة	عدد الصفقات	سعر الإقفال	التغير خلال الشهر	الأعلى	الأدنى	عدد أيام التداول	الشركة
		Total Volume of Shares Traded	Total Value of Shares Traded (BHD)	NO. Of Transactions	Closing Price	Change MoM	High	Low	No. of Trading Days	
AUB	Ahli United Bank	8,469,351	2,964,792	324	\$1.03	0.160	\$1.03	\$0.86	21	البنك الأهلي المتحد
SALAM	Al Salam Bank	1,289,383	1,789,285	296	BHD 1.300	-0.075	BHD 1.475	BHD 1.300	21	بنك السلام
BISB	Bahrain Islamic Bank	60,334	34,096	13	BHD 0.560	0.010	BHD 0.570	BHD 0.560	6	بنك البحرين الإسلامي
BBK	Bank of Bahrain & Kuwait	922,819	608,805	47	BHD 0.660	0.010	BHD 0.665	BHD 0.651	16	بنك البحرين والكويت
NBB	National Bank of Bahrain	381,952	321,733	43	BHD 0.835	-0.022	BHD 0.860	BHD 0.835	15	بنك البحرين الوطني
BSB	The Bahraini Saudi Bank	5,886,963	789,220	27	BHD 0.130	-0.005	BHD 0.138	BHD 0.130	9	البنك البحريني السعودي
Commercial Banks Sector		17,010,802	6,507,932	750						قطاع البنوك التجارية
TAMEERK	Al Khaleej Development Co.	2,818,916	1,196,125	97	\$1.13	0.010	\$1.16	\$1.10	16	شركة الخليج للتعمير
ABC	Arab Banking Corporation	613,060	260,263	12	\$1.14	-10.860	\$1.20	\$1.00	5	المؤسسة العربية المصرفية
BCFC	Bahrain Commercial Facilities Co.	475,195	332,386	9	BHD 0.675	-0.025	BHD 0.700	BHD 0.670	7	شركة البحرين للتسهيلات التجارية
BMB	Bahrain Middle East Bank	0	0	0	BHD 0.100	0.000	-	-	0	بنك البحرين و الشرق الأوسط
SHAMEL	Shamil Bank of Bahrain	423,192	303,848	16	\$1.90	0.030	\$2.05	\$1.70	6	مصرف البحرين الشامل
ESTERAD	Esterad Investment Co.	179,108	164,935	46	BHD 0.890	-0.069	BHD 0.957	BHD 0.885	14	شركة استيراد الاستثمارية
GFH	Gulf Finance House	4,665,824	4,811,401	116	\$2.56	-0.260	\$2.80	\$2.53	17	بيت التمويل الخليجي
GMG	Gulf Monetary Group	0	0	0	BHD 0.035	0.000	-	-	0	المجموعة الخليجية للمال
INVCORP	Investcorp Bank	0	0	0	\$2,359.00	0.000	-	-	0	إنفستكورب
ITHMR	Ithmaar Bank	9,039,990	6,219,797	743	\$1.82	-	\$2.25	\$1.00	20	بنك اثمار
TAIB	Taib Bank	0	0	0	\$1.69	0.000	-	-	0	بنك طيب
UGB	United Gulf Bank	588,636	190,279	22	BHD 0.320	-0.010	BHD 0.340	BHD 0.310	9	بنك الخليج المتحد
UGIC	United Gulf Industries Co.	3,559,559	360,854	13	BHD 0.110	0.002	BHD 0.110	BHD 0.100	5	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع
Investment Sector		22,363,480	13,839,889	1,074						قطاع الاستثمار
AHLIA	Al-Ahlia Insurance Co.	29,874	12,963	3	BHD 0.440	0.010	BHD 0.440	BHD 0.430	3	شركة التأمين الأهلية
ARIG	Arab Insurance Group	23,500	8,430	3	\$0.940	0.000	\$0.96	\$0.94	3	المجموعة العربية للتأمين
AIIC	Arab International Insurance Co.	0	0	0	BHD 0.080	0.000	-	-	0	الشركة العربية الدولية للتأمين
BKIC	Bahrain Kuwait Insurance Co.	4,828	2,458	5	BHD 0.520	-0.005	BHD 0.520	BHD 0.520	4	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين
BNH	Bahrain National Holding	16,575	5,736	3	BHD 0.360	0.049	BHD 0.360	BHD 0.340	2	شركة البحرين الوطنية القابضة
TAKAFUL	Takaful Insurance Co.	0	0	0	BHD 0.305	0.000	-	-	0	شركة التكافل الدولية
Insurance Sector		74,777	29,587	14						قطاع التأمين
BASREC	Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.	7,040	11,248	2	BHD 1.600	-0.171	BHD 1.600	BHD 1.600	1	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة
CPARK	Bahrain Car Parks Co.	12,900	2,172	2	BHD 0.170	0.000	-	-	2	شركة البحرين لمواقف السيارات
CINEMA	Bahrain Cinema Co.	0	0	0	BHD 0.861	0.000	-	-	0	شركة البحرين للمسئما
DUTYF	Bahrain Duty Free Shop Complex	51,540	64,579	2	BHD 1.250	-0.120	BHD 1.350	BHD 1.250	2	شركة مجمع البحرين للأسواق الحرة
BMMI	Bahrain Maritime & Mercn. Int. Co.	102,196	87,142	5	BHD 0.805	-0.075	BHD 0.865	BHD 0.800	3	شركة البحرين للملاحة و التجارة الدولية
BATELCO	Bahrain Telecommunications Co.	1,066,607	913,367	148	BHD 0.850	0.016	BHD 0.884	BHD 0.835	21	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)
TRAFCO	General Trading & Food Process	564,603	178,542	23	BHD 0.310	-0.030	BHD 0.344	BHD 0.305	9	الشركة العامة للتجارة وصناعة
NASS	Nass Corporation BSC.	513,218	146,298	136	BHD 0.280	-0.018	BHD 0.305	BHD 0.265	21	شركة ناس
Services Sector		2,318,104	1,403,348	318						قطاع الخدمات
BFM	Bahrain Flour Mills Co.	9,534	3,238	2	BHD 0.350	-0.038	BHD 0.350	BHD 0.330	2	شركة البحرين لمطاحن الدقيق
POLTRY	Delmon Poultry Co,	12,000	3,270	2	BHD 0.275	-0.025	BHD 0.275	BHD 0.270	2	شركة دلمون للدواجن
Industrial Sector		21,534	6,508	4						قطاع الصناعة
FAMILY	Bahrain Family Leisure Co.	56,000	5,070	3	BHD 0.090	-0.010	BHD 0.091	BHD 0.090	2	الشركة البحرينية للترفيه العائلي
BHOTEL	Bahrain Hotels Co.	98,273	39,689	10	BHD 0.400	-0.035	BHD 0.411	BHD 0.400	4	شركة فنادق البحرين
BTC	Bahrain Tourism Co.	56,500	16,702	12	BHD 0.298	-0.002	BHD 0.298	BHD 0.298	7	شركة البحرين للسياحة
BANADER	Banader Hotels Co.	472,771	20,888	37	BHD 0.046	0.002	BHD 0.046	BHD 0.044	17	شركة بنادر للفنادق
NHOTEL	National Hotels Co.	1,075	318	2	BHD 0.308	0.000	-	-	2	شركة الفنادق الوطنية
Hotel & Tourism Sector		684,619	82,668	64						قطاع الفنادق و السياحة
BMUSC	Bankmuscat	0	0	0	BHD 9.969	0.000	-	-	0	بنك مسقط
GLOBAL	Global Investment House	136,160	177,027	9	BHD 1.305	-0.020	BHD 1.305	BHD 1.300	2	بيت الاستثمار العالمي
IIG	International Investment Group	0	0	0	BHD 0.600	0.000	-	-	0	المجموعة الدولية للاستثمار
QTEL	Qatar Telecom	0	0	0	\$54.68	0.000	-	-	0	اتصالات قطر
SDTL	Sudan Telecommunications Co.	0	0	0	\$17.50	0.000	-	-	0	الشركة السودانية للاتصالات
TII	International Investor	0	0	0	N/AP	N/AP	-	-	0	المستثمر الدولي
UFC	United Finance Company (SAOG)	0	0	0	\$5.70	0.000	-	-	0	الشركة المتحدة للتمويل (ش.م.ع.ع)
Non-Bahrain Companies		136,160	177,027	9						الشركات غير البحرينية
SICO-C	Securities & Investment Co.	0	0	0	N/AP	N/AP	-	-	0	شركة الأوراق المالية و الاستثمار
UPI	United Papers Industries	0	0	0	BHD 0.000	-0.407	-	-	0	الشركة المتحدة لصناعة الورق
Closed Companies		0	0	0						الشركات المغفلة
AUB.PREF.A	AUB Class A Preference Share	0	0	0	\$0.495	0.000	-	-	0	أسهم البنك الأهلي المتحد الممتازة
INV. PREF	Investcorp Preferred Shares	100	37,700	2	\$1,000.00	0.000	\$1,000.00	\$1,000.00	1	أسهم إنفستكورب الممتازة
Preferred Shares		100	37,700	2						الأسهم الممتازة
TOTAL MARKET		42,609,576	22,084,659	2,235						اجمالي السوق

Financial Ratios

المؤشرات المالية

Company/Sector الشركة/القطاع	مضاعف السهم (مرات)	ربح السهم (%)	القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية للسهم (مرات)	معدل دوران السهم (%)	إجمالي القيمة السوقية (دينار)	النسبة من إجمالي القيمة السوقية
	P/E Ratio (Times)	Dividend Yield (%)	Price to Book Value (Times)	Share Turnover (%)	Total Market Capitalisation (BD)	% of Total Market Capitalisation
Ahli United Bank	17.06	2.83%	2.06	0.28	1,060,086,300	16.24
Al Salam Bank	N/A	N/A	N/A	1.15	156,000,000	2.39
Bahrain Islamic Bank	21.47	2.68%	2.21	0.02	158,681,600	2.43
Bank of Bahrain & Kuwait	14.28	5.30%	2.42	0.14	422,528,907	6.47
National Bank of Bahrain	14.76	4.79%	2.07	0.07	450,900,000	6.91
The Bahraini Saudi Bank	28.71	0.00%	1.28	1.21	65,000,000	1.00
Commercial Banks Sector	16.35	3.46%	2.10	0.28	2,313,196,807	35.44
Al Khaleej Development Co.	5.73	7.04%	1.74	2.04	58,576,375	0.90
Arab Banking Corporation	8.84	6.14%	0.59	0.06	429,780,000	6.58
Bahrain Commercial Facilities Co.	9.06	5.93%	2.08	0.45	74,250,000	1.14
Bahrain Middle East Bank	7.15	0.00%	2.04	0.00	20,935,195	0.32
Shamil Bank of Bahrain	11.10	6.32%	1.29	-	164,749,000	2.52
Esterad Investment Co.	6.84	5.06%	1.73	0.17	98,084,052	1.50
Gulf Finance House	11.76	6.22%	4.68	0.77	621,988,352	9.53
Gulf Monetary Group	N/A	N/A	N/A	0.00	11,200,000	0.17
Investcorp Bank	16.16	2.12%	1.44	0.00	711,474,400	10.90
Ithmaar Bank	N/A	N/A	N/A	6.04	102,921,000	1.58
Taib Bank	9.25	2.96%	1.15	0.00	68,180,492	1.04
United Gulf Bank	8.38	8.13%	1.80	0.07	256,492,564	3.93
United Gulf Industries Co.	8083.06	0.00%	1.49	1.64	22,000,000	0.34
Investment Sector	10.76	4.54%	1.40	0.52	2,640,631,429	40.46
Al-Ahlia Insurance Co.	5.97	4.55%	1.24	0.09	13,860,000	0.21
Arab Insurance Group	4.24	5.32%	0.75	0.01	77,963,600	1.19
Arab International Insurance Co.	N/A	N/A	N/A	-	3,122,396	0.05
Bahrain Kuwait Insurance Co.	11.41	4.81%	1.50	0.01	28,665,000	0.44
Bahrain National Holding	11.33	4.72%	1.14	0.01	40,860,000	0.63
Takaful Insurance Co.	22.13	3.28%	2.45	-	15,250,000	0.23
Insurance Sector	6.41	4.48%	1.02	0.02	179,720,996	2.75
Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.	12.89	3.13%	1.01	0.08	14,080,000	0.22
Bahrain Car Parks Co.	8.66	7.06%	1.05	0.02	11,953,929	0.18
Bahrain Cinema Co.	6.69	4.07%	1.29	0.00	29,134,484	0.45
Bahrain Duty Free Shop Complex	13.05	4.00%	2.33	0.14	45,375,000	0.70
Bahrain Maritime & Mercn. Int. Co.	8.72	6.21%	2.28	0.12	73,191,091	1.12
Bahrain Telecommunications Co.	11.66	5.29%	3.04	0.09	1,020,000,000	15.63
General Trading & Food Process Co.	9.96	4.84%	1.04	0.92	19,387,030	0.30
Nass Corporation	6.69	11.43%	1.97	0.26	56,000,000	0.86
Services Sector	10.85	4.75%	2.63	0.11	1,269,121,534	19.44
Bahrain Flour Mills Co.	10.47	4.29%	0.54	0.04	8,277,500	0.13
Delmon Poultry Co.	11.89	5.82%	0.65	-	8,178,632	0.13
Industrial Sector	11.13	4.85%	0.60	0.04	16,456,132	0.25
Bahrain Family Leisure Co.	4.60	5.56%	0.72	0.14	3,600,000	0.06
Bahrain Hotels Co.	11.46	5.00%	1.66	0.09	45,171,372	0.69
Bahrain Tourism Co.	10.65	4.03%	0.94	-	21,456,000	0.33
Al Banader Hotels Co.	N/A	0.00%	N/A	0.30	6,900,000	0.11
National Hotels Co.	10.06	3.57%	0.87	0.00	30,800,000	0.47
Hotel & Tourism Sector	10.35	3.90%	1.23	0.08	107,927,372	1.65
Total Market	11.96	4.20%	1.74	0.34	6,527,054,271	100.0

N/A: Not Available

N/A: غير متوفر